

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Tout autresi (com) lente fet uenir. li arosers de lyaue q(ui) chiet ius. fait bone amour naistre (et) croistre (et) flourir li rem(em)bres p(ar) cou stume (et) par us. damour loial nert ia nus aude sus. ai(n)s le couie(n)t aude souz mai(n)tenir. p(or) ce est ma douce dolour plain(n)e de si gra(n)t peour. dame si fais grant uigour. de chanter quant de cuer plour.	Tout autresi com l'ente fet venir li arosers de l'yave qui chiet jus, fait bone amour naistre et croistre et flourir li remembres par coustume et par us. D'amour loial n'ert ja nus au desus, ains le covient au desouz maintenir. Por ce est ma douce dolour plainne de si grant peour, dame, si fais grant vigour de chanter, quant de cuer plour.
	II
Pleust adieu pour ma dolour garir tisbe q(ue) ie sui piramus. mes ie uoi b(ie)n se ne puet auenir ainsi morrai q(ue) ia ne uiurai pl(us). a hi bele (com) sui p(our) uous (con)fus q(ue) du(n) carrel me uenistes ferir. esp(ri)s ardant fui damours qua(n)t uous ui le premier iour. li ars ne fu pas daubourt. qui si trait par grant doucour.	Pleüst a Dieu, pour ma dolour garir, Tysbé, que je sui Piramus; més je voi bien se ne puet avenir: ainsi morrai que ja ne vivrai plus. Ahi, bele! Tant sui pour vous confus! Que d'un carrel me venistes ferir, esprits ardant fui d'amours, quant vous vi le premier jour. Li ars ne fu pas d'aubourt, qui si trait par grant doucour.
	III
Dame se ie ser uisse de uautant (et) priasse de urai cuer (et) dantier. (com) ie fais u(ous) ie sai certai(n)nement. que(n) paradis neus autre loier. mes ie ne puis ne seruir ne proier. ne lui fors uous a cui mes cuers sa(n) tent. se ne puis apercevoir. q(ue) ia ioie en doie avoir. ne ie ne u(ous) p(uis) ueoir fors doil clos (et) de cuer noir.	Dame, se je servisse Deu autant et priasse de vrai cuer et d'antier com je fais vous, je sai certainement qu'en Paradis n'eüs autre loier; més je ne puis ne servir ne proier nelui fors vous, a cui mes cuers s'antent, se ne puis apercevoir que ja joie en doie avoir, ne je ne vous puis veoir fors d'oïl clos et de cuer noir.
	IV
Li prophetes dit uoir qui pas ne ment. car en la foi faudront li droiturier. (et) la fins est uenue uoirement q(ue) cruautez uai(n)t m(er)ci (et) prier. ne seruices ni puet avoir mestier. ne bone amour naten dre longuement ai(n)s a plus orguielz povoir. (et) bobant q(ue) dou(s) uoloirs ne(n) (con)tre amour na savoir catendroie sanz espoir.	Li prophetes dit voir, qui pas ne ment, car en la foi faudront li droiturier, et la fins est venue voirement, que cruautez uaint merci et prier, ne services n'i puet avoir mestier, ne bone amour n'atendre longuement, ains a plus orguielz povoir et bobant que dous voloirs, n'encontre amour n'a savoir c'atendroie sanz espoir.
	V

Aigles sen uont ni puis m(er)ci trouer. b(ie)n sai (et) uoi ca touz biens ai failli. se uous ainsi me uolez achieuer q(ue) u(ous) de moi neussiez q(ue)l q(ue) m(er)ci. ia nauriez mais nul si loial ami. ne ne porroiz a nul iour recouer. (et) ie morrai mauie amours sera mais pis loi(n)g de u(ost)re biau cler uis ou naist la flours (et) li lis.	Aigles, s'en vont n'i puis merci trover. Bien sai et voi c'a touz biens ai failli, se vous ainsi me volez achiever, que vous de moi n'eussiez quelque merci. Ja n'avriez mais nul si loial ami ne ne porroiz a nul jour recover. Et je morrai, ma vie amours sera mais pis loing de vostre biau cler vis, ou naist la flours et li lis.
	VI
Aigles ia touz iours apris a estre leaus amis. si me uaudroit mielz .i. ris. de uous questre en paradis.	Aygle, ja touz jours apris a estre leaus amis, si me vaudroit mielz un ris de vous qu'estre en Paradis.

- letto 163 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2455>